

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT
al promoției 2024 - 2027

UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRAȘOV

Programul de studii universitare de licență	LIMBA ȘI LITERATURA CHINEZĂ – LIMBA ȘI LITERATURA GERMANĂ
Domeniul fundamental	Științe umaniste și arte
Domeniul de licență	Limbă și Literatură
Facultatea	Litere
Durata studiilor	3 ani
Forma de învățământ	cu frecvență (IF)

1. OBIECTIVE DE FORMARE ȘI COMPETENȚE

Obiectivul general al programului de studii:

Formarea specialistului cu studii de licență în domeniul limbi și literaturi; programul de studii pregătește în special profesori de limbi și literaturi pentru învățământul secundar, asistenți de cercetare în domeniul filologiei, consilieri, filologi, lingviști, experți, traducători, interpreți, interpreți relații diplomatice, referenți literari, secretari literari, editori, redactori, funcționari de stat și funcționari publici.

Obiectivele și profilul de competente dezvoltat în concordanță cu nevoile identificate pe piața muncii și cu cadrul național al calificărilor sunt prezentate sintetic mai jos și detaliat în fișele disciplinelor din planul de învățământ.

Obiective

1. Competențe cognitive: să cunoască în profunzime limba și literatura chineză și limba și literatura germană, să înțeleagă sistemul gramatical al limbilor chineză și germană, să cunoască cele mai importante teorii lingvistice și principalele teorii și curente literare.
2. Competențe aplicativ-practice (instrumental-operaționale): să fie capabil de a analiza pertinent structuri lingvistice și literare, de a se exprima eficient în scris și oral, de a corela cunoștințe similare dobândite pe parcursul traseului de studii, de a identifica și de a utiliza noi surse de informație necesare pentru rezolvarea unor probleme noi și capacitatea de a aplica creativ, în situații profesionale diverse, cunoștințele dobândite.
3. Competențe de comunicare și relaționale: să fie capabil de a comunica eficient în limbile chineză și germană, să utilizeze moduri și stiluri de comunicare variate, adecvate situațiilor specifice, să se adapteze la condițiile muncii în echipă.

Competențe profesionale

CP. 1 Proiectarea și managementul activităților de instruire și de cercetare specifice domeniului

Rezultate ale învățării

- RF.1.1 Absolventul gândește în mod abstract, demonstrează capacitatea de a utiliza concepte pentru a crea și înțelege generalizările și de a le corela sau conecta la alte elemente, evenimente sau experiențe.
- RF.1.2 Absolventul prezintă argumente în cursul unei dezbateri sau în scris, în mod convingător, pentru a obține sprijinul maxim pentru cauza pe care o reprezintă vorbitorul sau scriitorul.
- RF.1.3 Absolventul aplică metode și tehnici științifice pentru investigarea fenomenelor, dobândind noi cunoștințe sau corectând și integrând cunoștințele anterioare.
- RF.1.4 Absolventul aplică principiile etice fundamentale și legislația în domeniul cercetării științifice, inclusiv în ceea ce privește aspectele legate de integritatea cercetării.
- RF.1.5 Absolventul redactează și editează texte științifice, lucrări științifice și academice pe diferite teme, evitând comportamentele greșite, cum ar fi falsificarea și plagiatul.
- RF.1.6 Absolventul studiază și internalizează o sensibilitate, o limbă / cultură care nu este proprie pentru a înțelege cu adevărat tradițiile, regulile și activitățile acesteia.

CP 2 Proiectarea activităților instructiv-educative specifice învățământului secundar

Rezultate ale învățării

Rf.2.1 Absolventul predă Limba și literatura chineză - Limba și literatura germană. Utilizează o gamă largă de tehnici de predare / de învățare pentru a promova competența de citire, scriere, ascultare și vorbire în limba respectivă.

Rf.2.2 Absolventul aplică strategii didactice interculturale, se asigură că stăpânește conținutul, metodele, materialele și experiența generală de învățare.

Rf.2.3 Absolventul adaptează strategia didactică la abilitățile elevilor, identifică strategii de predare și de învățare care vin în sprijinul nevoilor și obiectivelor individuale de învățare ale elevilor.

Rf.2.4 Absolventul dezvoltă materiale educaționale digitale bazate pe tehnologii TIC pentru a transfera informațiile și gradul de conștientizare în vederea îmbunătățirii experienței elevilor.

CP 3 Proiectarea și managementul activităților specifice traducătorilor

Rezultate ale învățării

Rf.3.1 Absolventul corectează texte în limba chineză/ străină, traduce diferite tipuri de texte dintr-o limbă în alta, păstrând sensul și nuanțele textului original, fără adaosuri/ modificări/ omisiuni, evitând exprimarea de sentimente și opinii personale.

Rf.3.2 Absolventul dezvoltă o strategie de traducere.

Rf.3.3 Absolventul citește un text în mod critic, caută, revizuieste și corectează erori pentru a se asigura de valabilitatea conținutului pentru publicare.

Rf.3.4 Absolventul desfășoară activități de traducere în conformitate cu principiile acceptate de adecvat și neadecvat. Acestea includ echitatea, transparența și imparțialitatea. Nu aplică un raționament și nici nu permite ca opiniile personale să afecteze calitatea traducerii sau a interpretării.

Rf.3.5 Absolventul își actualizează competențele lingvistice, desfășoară activități de cercetare sau practice în ceea ce privește competențele lingvistice pentru a rămâne la curent cu schimbările survenite în limbă, în scopul de a traduce sau a interpreta cât mai bine.

Competențe transversale

CT. 1. Comunicarea și cooperarea în contexte profesionale

Rezultate ale învățării

Rf.1 Absolventul demonstrează faptul că are simț de inițiativă și gestionează bine feed-back-ul.

Rf.2 Absolventul respectă diversitatea valorilor și a normelor culturale.

Rf.3 Absolventul lucrează, planifică activități, independent și în echipă.

CT. 2. Dezvoltarea și managementul carierei

Rezultate ale învățării

Rf. 2.1. Absolventul se autoevaluează și reflectează asupra propriei cariere, identificând strategii de reglare și depășire a dificultăților profesionale.

Rf. 2.2. Absolventul îndeplinește atribuțiile profesiei didactice cu responsabilitate, cu respectarea eticii și deontologiei profesionale.

2. STRUCTURA PE SĂPTĂMÂNI A ANULUI UNIVERSITAR

Număr de semestre: 2

Numar de credite pe semestru:

31 (30 + 1 aplicații sportive pentru semestrele I,II,III, IV),

30 (pentru semestrele V și VI).

Număr de ore de activități didactice /săptămână:

28 + 1 aplicații sportive (sem. I)

26 + 1 aplicații sportive (sem. II)

24 + 1 aplicații sportive (sem. III)

29 + 1 aplicații sportive (sem. IV)

28 (sem. V)

30 (sem. VI)

Numărul de săptămâni pe ani de studii:

	Activități didactice		Sesiuni de examene			Practică	Vacanțe		
	Sem. I	Sem. II	Iarnă	Vară	Restanțe		Iarnă	Primăvară	Vară
Anul I	14	14	3	4	2	-	3	1	10
Anul II	14	14	3	4	2	70 ore	3	1	10
Anul III	14	12*	3	3	1	48 ore	3	1	-

*2 săptămâni alocate finalizării lucrării de diplomă

În funcție de specificul programului de studii, practica se organizează comasat sau/ și pe parcursul semestrelor.

3. ASIGURAREA FLEXIBILIZĂRII INSTRUIRII. CONDIȚIONĂRI

Flexibilizarea programului de studii este asigurată prin discipline opționale și discipline facultative. **Disciplinele la alegere (opționale)** sunt propuse începând cu semestrul al doilea și sunt grupate în discipline opționale sau pachete opționale, care completează traseul de specializare al studentului. Alegerea traseului se face de către student în anul universitar anterior derulării disciplinelor sau pachetelor de discipline opționale (cu excepția opțiunilor pentru semestrul al II-lea, care se exprimă în semestrul I).

Organizarea cursurilor la **disciplinele facultative** se face în două moduri:

1. studentul alege una sau două discipline facultative oferite de facultatea care organizează programul de studii; denumirea disciplinei este înscrisă în planul de învățământ al programului.

2. studentul alege:

(i) o disciplină din planul de învățământ al altui program de studii din universitate;

(ii) o disciplină din lista oferită de una dintre universitățile membre ale alianței UNITA;

În cazul (i), cererile se înregistrează la Centrul de formare continuă (CFC), în cazul (ii), la UNITA office.

Alocarea creditelor pentru disciplinele facultative se face în urma susținerii colocviului de absolvire a cursului. Creditele obținute la disciplinele facultative nu înlocuiesc creditele pentru disciplinele obligatorii și opționale.

4. CONDIȚII DE ÎNSCRIERE ÎN ANUL DE STUDII URMĂTOR. CONDIȚII DE PROMOVARE A UNUI AN DE STUDII

Condițiile de înscriere în anul următor, condițiile de a urma module de curs în avans, condițiile de promovare sunt cuprinse în *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților*.

Înscrierea studenților în anul III este condiționată de obținerea creditelor suplimentare, alocate disciplinelor Educație fizică și sport (1 credit/semestru) și, respectiv Practica - 70 ore (3 credite/ semestrul IV).

5. EXAMENUL DE FINALIZARE A STUDIILOR

Perioada de întocmire a proiectului de licență: începând cu penultimul semestru de studii.

Definitivarea proiectului de licență: în ultimul semestru de studii (cu 2 săptămâni alocate finalizării lucrării de diplomă).

Perioada de susținere a proiectului de licență: în sesiunea iunie-iulie a ultimului an de studii.

Numărul de credite pentru susținerea proiectului de licență: 10 credite (în plus față de cele 180).

6. DISCIPLINELE DE STUDII PE ANI

Universitatea Transilvania din Brasov

Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de licență: Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura Germană

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbă și literatură

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: cu frecvență (IF)

Ministerul Educației

Valabil în anul universitar 2024-2025

Aprobat în ședința
Senatului Universității Transilvania
din Brașov din data de
30 septembrie 2024

ANUL I

ANUL I											20 septembrie 2024									
Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Obligatoriu	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I							Semestrul II									
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr			
1	Lingvistică generală	DF	DI	2	1	0	0	58	E	4										
2	Literatură comparată: Marile cărți ale culturii occidentale (de la Homer la Shakespeare)	DF	DI	2	2	0	0	44	E	4										
3	Limba chineză contemporană I	DS	DI	2	2	0	0	44	E	4										
4	Civilizație chineză I	DS	DI	1	1	0	0	47	E	3										
5	CP - Practica limbii chineze I	DS	DI	0	4	0	0	19	V	3										
6	Limba germană contemporană: Fonetică și fonologie	DS	DI	2	2	0	0	44	E	4										
7	Literatură germană: Genul liric (sec. XIV-XVIII)	DS	DI	2	1	0	0	58	E	4										
8	Gândire critică	DC	DI	0	2	0	0	22	V	2										
9	CPG: Structuri gramaticale	DC	DI	0	2	0	0	22	V	2										
10	Educație fizică și sport I	DC	DI	0	1	0	0	11	A/R	1										
1	Concepte fundamentale ale teoriei literare	DF	DI								2	2	0	0	44	E	4			
2	Limba chineză contemporană II	DS	DI								2	2	0	0	44	E	4			
3	Civilizație chineză II	DS	DI								1	1	0	0	72	E	4			
4	CP - Practica limbii chineze II	DS	DI								0	4	0	0	44	E	4			
5	Limba germană contemporană: Lexicologie	DS	DI								2	1	0	0	58	E	4			
6	Literatura germană: Genul liric (sec. XIX-XX)	DS	DI								2	1	0	0	58	E	4			
7	CPG: Cultura germană modernă și contemporană	DS	DI								0	2	0	0	22	V	2			
8	Scrisoare academică	DC	DI								0	2	0	0	22	V	2			
9	Educație fizică și sport II	DC	DI								0	1	0	0	11	A/R	1			
Total				11	18	0	0	369	E	C	V	31	9	16	0	0	375	E	C	V
									6	0	3						6	0	2	
Total ore didactice pe săptămână				29							25									

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Optional	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I								Semestrul II									
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr				
10	O1C: Imaginea Chinei la călătorii români	DS	DO									1	1	0	0	22	V	2			
	O1C: Mitologie chineză	DS	DO									1	1	0	0	22	V	2			
Total				0	0	0	0	0	E	C	V	0	1	1	0	0	22	E	C	V	2
Total ore didactice pe săptămână				0								2									

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Facultativ	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I								Semestrul II											
				C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr	C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr				
11	Voluntariat 1	DC	DFc	0	0	0	4	0	0	V	2												
12	Limbă romanică 1 (portugheză, spaniolă, italiană, franceză)	DC	DFc	1	1	0	0	22	0	V	2												
11	Voluntariat 2	DC	DFc									0	0	0	4	0	0	V	2				
12	Limbă romanică 2 (portugheză, spaniolă, italiană, franceză)	DC	DFc									1	1	0	0	22	0	V	2				
Total				1	1	0	4	22	0	E 0	C 0	V 2	4	1	1	0	4	22	0	E 0	C 0	V 2	4
Total ore didactice pe săptămână				6								6											

Legendă:

C₁* = criteriul conținutului:

DF – discipline fundamentale

DD – discipline în domeniu (unde este cazul)

DS – discipline de specialitate

DC – discipline complementare

C₂** = criteriul obligativității:

DI – discipline obligatorii (impuse)

DO – discipline opționale

DFc – discipline facultative

SI = ore de studiu individual

PROF. DR. ABRUDAN IOAN VASILE
Rector

PROF. DR. ILIE RODICA MARIA
Director de departament

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Decan

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Coordonator program de studii




 CONFORM CU
ORIGINALUL

ANUL II

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Obligatoriu	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I							Semestrul II						
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr
1	Limba chineză contemporană III	DS	DI	4	2	0	0	116	E	8							
2	Literatura și cultură chineză I	DS	DI	4	2	0	0	66	E	6							
3	CP - Practica limbii chineze III	DS	DI	0	6	0	0	91	V	7							
4	Educație fizică și sport III	DC	DI	0	1	0	0	11	A/R	1							
1	Limba chineză contemporană IV	DS	DI								4	2	0	0	116	E	8
2	Literatura și cultură chineză II	DS	DI								4	2	0	0	66	E	6
3	CP - Practica limbii chineze IV	DS	DI								0	6	0	0	91	V	7
4	Practică	DS	DI								0	0	0	5	0	C	3
5	Educație fizică și sport IV	DC	DI								0	1	0	0	11	A/R	1
Total				8	11	0	0	284	E	C	V	2	0	1	22		
Total ore didactice pe săptămână				19							24						

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Optional	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I							Semestrul II						
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr
5	02C: Artă chineză	DS	DO														
	02C: Chinezii din România	DS	DO	1	1	0	0	47	V	3							
6	03C: Daoism: texte, concepte și legende	DS	DO	1	1	0	0	47	V	3							
	03C: Texte clasice chineze	DS	DO														
7	02G: Proză scurtă germană	DS	DO														
	02G: Literatură austriacă modernistă	DS	DO	1	1	0	0	47	V	3							
6	04C: Literatură chineză clasică în traduceri românești	DS	DO								1	1	0	0	22	V	2
	04C: Probleme ale traducerii din literatura chineză contemporană	DS	DO														
7	05C: Confucianism în spațiul sino-nipono-coreean	DS	DO								1	1	0	0	22	V	2
	05C: Daoism: istorie, comunitate și practici	DS	DO														
8	04G: Discursuri narative în literatură și film	DS	DO								1	1	0	0	22	V	2
	04G: Critică socială în literatura germană de după 1945	DS	DO														
Total				3	3	0	0	141	E	C	V	0	0	3	9		
Total ore didactice pe săptămână				6							6						

CONFIRMARE
CONFORM CU
ORIGINALUL

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Facultativ	C ₁	C ₂	Semestrul I								Semestrul II							
				C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr	C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr
8	Voluntariat 3	DC	DFc	0	0	0	4	0	0	V	2								
9	Limbă romanică 3 (portugheză, spaniolă, italiană, franceză)	DC	DFc	1	1	0	0	22	0	V	2								
9	Voluntariat 4	DC	DFc									0	0	0	4	0	0	V	2
10	Limbă romanică 4 (portugheză, spaniolă, italiană, franceză)	DC	DFc									1	1	0	0	22	0	V	2
Total				1	1	0	4	22	0	E	C	V	4	1	1	0	4	22	0
Total ore didactice pe săptămână										0	0	2						0	0
				6								6							

PROF. DR. ABRUDAN IOAN VASILE

Rector

PROF. DR. ILIE RODICA MARIA

Director de departament



CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN

Decan

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN

Coordonator program de studii

CONFIRM CU ORIGINALUL

Universitatea Transilvania din Brasov

Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de licență: Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura Germană

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbă și literatură

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: cu frecvență (IF)

Ministerul Educației

Valabil în anul universitar 2026-2027

ANUL III

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Obligatoriu	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I							Semestrul II										
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr				
1	Teoria culturii: Originile filosofice ale conceptului de cultură	DF	DI	1	1	0	0	22	E	2											
2	Literatură comparată: Introducere în poezia modernă și de avangardă	DF	DI	1	1	0	0	22	E	2											
3	Limba chineză contemporană V	DS	DI	2	1	0	0	58	E	4											
4	Literatura chineză III	DS	DI	2	0	0	0	72	E	4											
5	CP - Practica limbii chineze V	DS	DI	0	4	0	0	19	V	3											
6	Limba germană contemporană	DS	DI	2	2	0	0	44	E	4											
7	Literatura germană: Genul dramatic (sec. XVIII-XIX)	DS	DI	2	1	0	0	33	E	3											
1	Teoria culturii: Perspective teoretice asupra culturii contemporane	DF	DI								1	1	0	0	26	E	2				
2	Literatură comparată: Poezia modernă în secolul XX	DF	DI								1	1	0	0	26	E	2				
3	Limba chineză contemporană VI	DS	DI								2	1	0	0	64	E	4				
4	Literatura chineză IV	DS	DI								1	1	0	0	72	E	4				
5	CP - Practica limbii chineze VI	DS	DI								0	4	0	0	27	V	3				
6	Limba germană contemporană	DS	DI								2	2	0	0	44	E	4				
7	Literatura germană: Genul dramatic (sec. XX)	DS	DI								2	1	0	0	33	E	3				
8	Elaborarea lucrării de licență	PELDD	DI								0	0	0	4	0	V	2				
Total				10	10	0	0	270	E	C	V	22	9	11	0	4	292	E	C	V	24
				6	0	1									6	0	2				
Total ore didactice pe săptămână				20							24										

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Optional	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I							Semestrul II						
				C	S	L	P	SI	V	Cr	C	S	L	P	SI	V	Cr
8	O6C: Rețelele sociale în China contemporană	DS	DO														
	O6C: Confucianism și identitate culturală comună în spațiul sino-nipono-coreean	DS	DO	1	1	0	0	22	V	2							
9	O7C: Traducere și dialog cultural	DS	DO														
	O7C: Circulația conceptelor în cultura chineză	DS	DO	1	1	0	0	22	V	2							

10	05G: CPG Semantică	DS	DO	1	1	0	0	22	V	2											
	05G: CPG Traduceri literare	DS	DO																		
11	06G: Scriere creatoare	DS	DO	1	1	0	0	22	V	2											
	06G: Paradigme ale nebuniei în literatura germană (sec. XX)	DS	DO																		
9	08C: Traducerea textelor fundamentale	DS	DO								1	1	0	0	26	V	2				
	08C: Istoria și practica traducerii în China	DS	DO																		
10	09C: Predarea limbii chineze ca limbă străină: metode comparative	DS	DO								1	1	0	0	26	V	2				
	09C: Literatura chineză contemporană în traducere	DS	DO																		
11	07G: CPG Stereotipuri lingvistice	DS	DO								1	1	0	0	26	V	2				
	07G: CPG Lingvistică aplicată	DS	DO																		
Total				4	4	0	0	88	E	C	V	8	3	3	0	0	78	E	C	V	6
				0	0			4									0	0	3		
Total ore didactice pe săptămână				8								6									

Nr. crt.	Discipline cu criteriul: Facultativ	C ₁ **	C ₂ **	Semestrul I								Semestrul II									
				C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr	C	S	L	P	SI	Pr	V	Cr		
12	Voluntariat 5	DC	DFc	0	0	0	4	0	0	V	2										
13	Intercomprehensiune 1	DC	DFc	1	1	0	0	22	0	V	2										
12	Voluntariat 6	DC	DFc																		
13	Intercomprehensiune 2	DC	DFc									0	0	0	5	0	0	V	2		
Total				1	1	0	4	22	0	E	C	V	4	1	1	0	5	26	0	V	2
										0	0	2								E	
Total ore didactice pe săptămână				6								7									

PROF. DR. ABRUDAN IOAN VASILE
Rector

PROF. DR. ILIE RODICA MARIA
Director de departament

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Decan

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Coordonator program de studii

CONFIRM CU
ORIGINALUL

Universitatea Transilvania din Brasov

Facultatea: de Litere

Programul de studii universitare de licență: Limba și Literatura Chineză – Limba și Literatura Germană

Domeniul fundamental: Științe umaniste și arte

Domeniul de licență: Limbă și literatură

Durata studiilor: 3 ani

Forma de învățământ: cu frecvență (IF)

Ministerul Educației

Valabil pentru promoția 2024-2027

BILANȚ GENERAL I

Nr. crt.	Discipline	An I	An II	An III	Total ore	Total %	Standard ARACIS
1	obligatorii	756	602	568	1926	83.52%	60-80%
2	optionale	28	168	184	380	16.48%	20-40%
	Total	784	770	752	2306	100%	100%
3	facultative	168	168	168	504	-	

BILANȚ GENERAL II

Nr. crt.	Discipline	An I	An II	An III	Total ore	Total %	Standard ARACIS
1	fundamentale	154	0	104	258	11.19%	10-20%
2	în domeniu	-	-	-	-	-	-
3	de specialitate	518	742	648	1908	82.74%	60-80%
4	complementare	112	28	0	140	6.07%	5-10%
	Total	784	770	752	2306	100%	100%
	din care Practică		70	48	118	5.12%	

PROF. DR. ABRUDAN IOAN VASILE
Rector

PROF. DR. ILIE RODICA MARIA
Director de departament



CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Decan

CONF. DR. LĂCĂTUȘ ADRIAN
Coordonator program de studii

 CONFORM CU
ORIGINALUL